

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 79 (1961)
Heft: 31

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

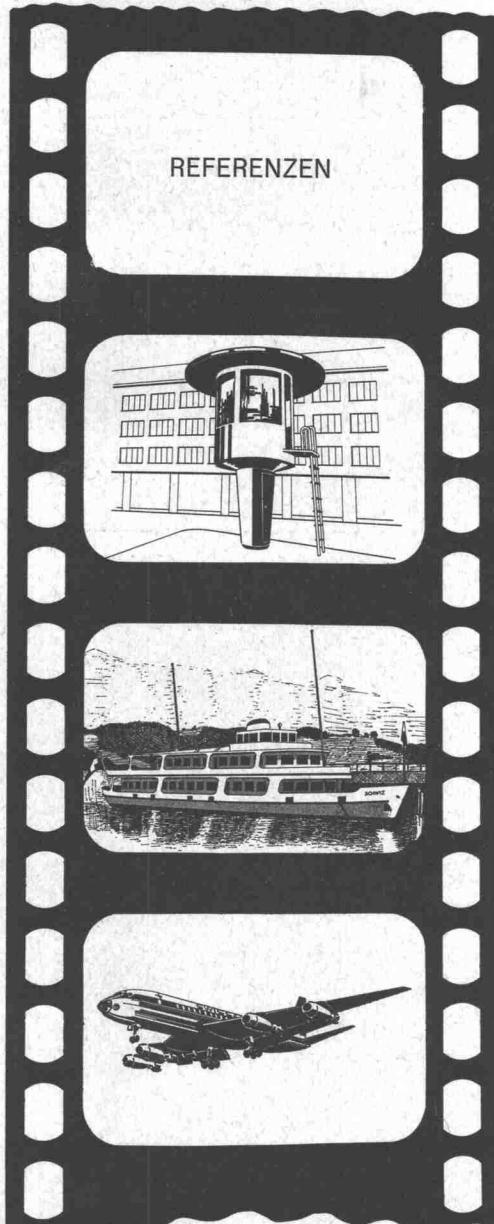
Download PDF: 27.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

REFERENZEN

HÄUSLER KLIMAANLAGEN ÜBERALL

VERKEHRSKANZELN
WALCHE UND
SIHLPORTEM/S SCHWYZ
VIERWALDSTÄTTER-
SEESWISSAIR
DIVERSE GEBÄUDE

WALTER HÄUSLER & Co., ZÜRICH 6

Spezialfirma für Luftkonditionierung und Lüftung

Stampfenbachstrasse 56

Tel. (051) 26 97 44

Fabrik in Oerlikon

VerlagW. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich 2 / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7-12 Uhr
und 13.45-17.30 Uhr. Samstags geschlossen.
Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39**Anzeigenverwaltung**Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-
quai 94 / Tel. 24 26 00 / Postcheck VIII 1027**INHALT**

Expressstrassen im Stadtorganismus.	
Von H. Marti	541
Schweiz. Technischer Verband	547
Praktische Anwendung der Verdich- tungskontrolle nach J. Hilf. Von H. U. Scherrer	548*

Mitteilungen

Strassenbrücke bei Västerås, Schwei- den. Neuer pneumatischer Hand- programmschalter	551
Altersheime. Wärmespannungen in Betonheizdecken. Eidg. Technische Hochschule. Persönliches. Schweiz. Bauzeitung	556

Nekrologie

Carl Friedr. Teuscher, Otto Dorer 556*

Buchbesprechungen

Ernst Hänni, Vater und Sohn, von J. Hänni. Allgemeines Iterationsver- fahren für verschiedene Stabwerke, von R. Glatz. Güter- und Waldzu- sammenlegung, Agrarstruktur und Planung. Les Déformations du Béton, par R. L'Hermite. Handbuch der Regelungstechnik von G. Blei- steiner und W. von Mangoldt. Neu- erscheinungen	557
---	-----

Wettbewerbe

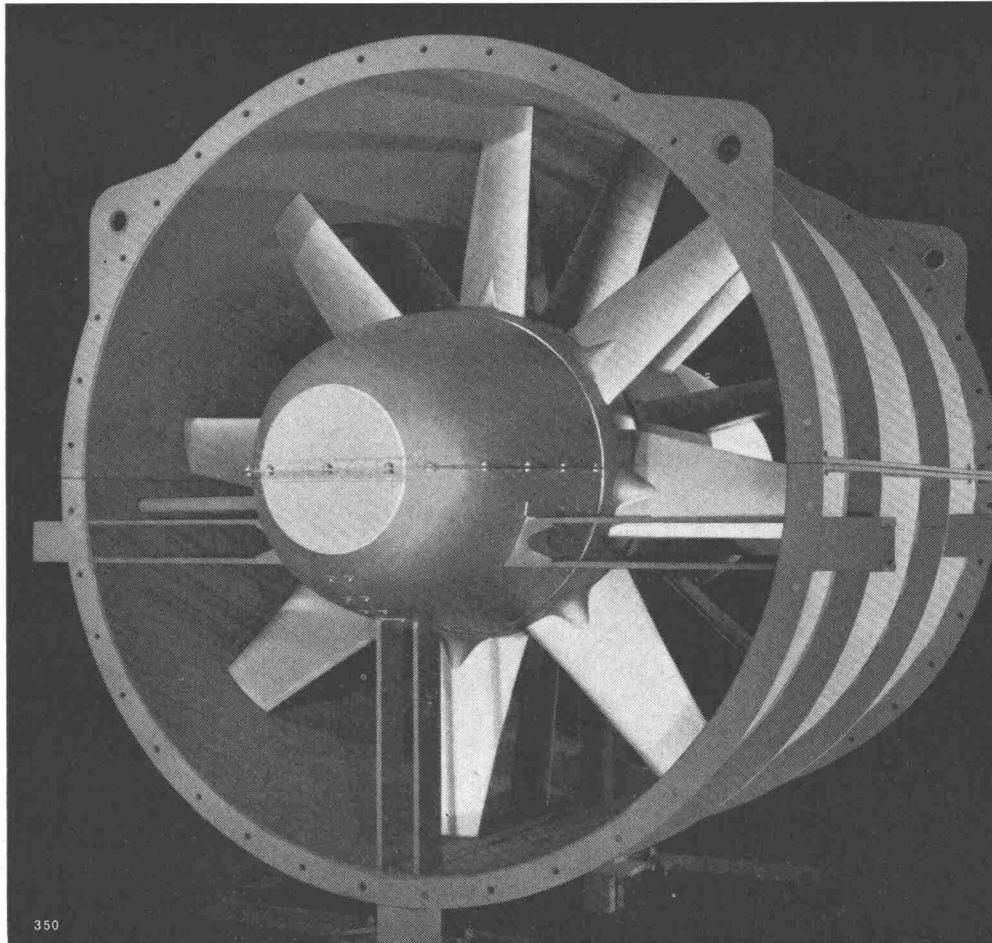
Centre paroissial dans le quartier Boisy-Pierrefleur, Lausanne. Thea- ter- und Kongressgebäude in Neuen- burg. Albert-Klausfelder-Preis für graphische Kunst	558
--	-----

Mitteilungen aus der G. E. P.

Generalversammlung 1962 in Basel 558

Ankündigungen

Haustechnik und das Heim von morgen. Wiener Internationale Messe. Holzmesse in Düsseldorf. Symposium «Korrosion in der Kerntechnik». Europäisches Symposium «Zerkleiniern». Prix international de l'Association des Ingénieurs de la faculté polytechnique de Mons (A. I. MS)	558
--	-----



SULZER

**Ventilatoren
für Tunnel-
Lüftungen**

Axialventilator mit einem
Raddurchmesser von 3 m
für horizontalen Einbau

Gebrüder Sulzer
Aktiengesellschaft
Winterthur, Schweiz

350

WALO

Strassenbau

Tiefbau

Geleisebau

Industrieböden

WALO

WALO

Bauunternehmung Walo Bertschinger AG

Faktor Schall

Sägen kreischen, Hämmer klopfen: Durch das ganze Haus dröhnt der Lärm der Handwerker. Werden aber die Räume auch richtig gegen Schall isoliert? Werden akustisch angenehme Wohn- und Arbeitsstätten geschaffen?



Wählen Sie als Architekt und Bauherr zur Schallisolation Pavatex*-Holzfaserplatten. Als Bodenunterlage isolieren sie wirksam gegen Trittschall und andere Erschütterungen. Im Raum selbst verhindern Pavatex-Akustikplatten jede störende Echobildung und schaffen einwandfreie akustische Verhältnisse. Denken Sie daran: Pavatex ist tausendfach erprobt. Mit Pavatex lösen Sie Ihre Akustikprobleme!
Pavatex AG Jenatschstraße 4, Zürich 2, Tel. 051/23 76 76

* Pavatex ist eine
geschützte Fabrik- und Handelsmarke



WIRTSCHAFTLICHES BAUEN

durch Verwendung von zweckmässigem Baumaterial und Einsatz moderner Baumaschinen.

Auskünfte und Vorführungen auf der BAUMESSE

40 Jahre Wiener Internationale Messe

3. – 10. September 1961

Modernste in- und ausländische Grossbaumaschinen / Eisen- und Stahlkonstruktionen / Baumaterial und Baugeräte aller Art / Holz- und Siedlungshäuser

19 offizielle ausländische Kollektivausstellungen, darunter der Schweiz (veranstaltet von der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung)



Auskünfte und Messeausweise: OESTERREICHISCHE HANDELSKAMMER in der Schweiz, Zürich, Mühlebachstrasse 28 — Telephon (051) 32 83 13.



Schenker Storen
Vitra-Flex

Die bewährte Store für Doppelverglasungsfenster

Beliebige Lamellenverstellung

Grosse Farbwahl

Zuverlässige Getriebebedienung

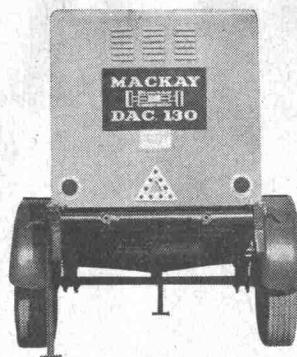
Storenfabrik

Emil Schenker AG., Schönenwerd

Telephon (064) 3 13 52

Filialen in: Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Solothurn, St. Gallen, Winterthur, Zürich

Mackay DAC 130 Freikolben-Kompressor



mit CK zum Erfolg



Der erste Freikolben-Kompressor der Welt
mit nur 8 Ventilen! Gewährleistet ab-
solute Sicherheit! Motor-Kompressor-Einheit
bestehend aus 2-Takt-Dieselmotor
mit 2 einander gegenüberliegenden Kolben
und 1-stufigem Kompressor. Lamellen-
ventile mit geradliniger Luftströmung.
Leistung 3,74 m³/Min., max. Druck 7 atü,
Arbeitsdruck 6,3 atü. Anlasser mecha-
nisch, mit Feder. Windkessel 25 lt Inhalt,
2 Ölbad-Luftfilter. Gewicht 1330 kg.
Charles Keller Wällisellen, Tel. 051/93 39 33

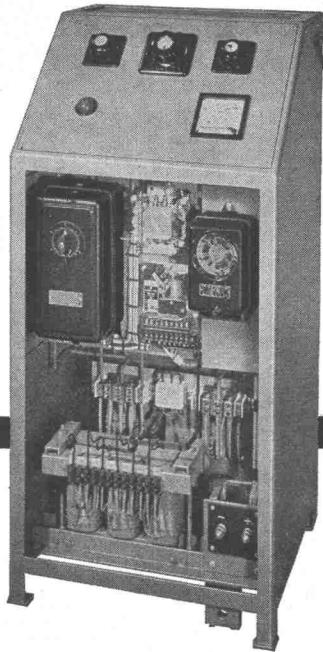
fischer corso



Charles Keller Baumaschinen



wartungsfrei
robust
betriebssicher



Dreiphasige Ladegleichrichter für Traktionsbatterien

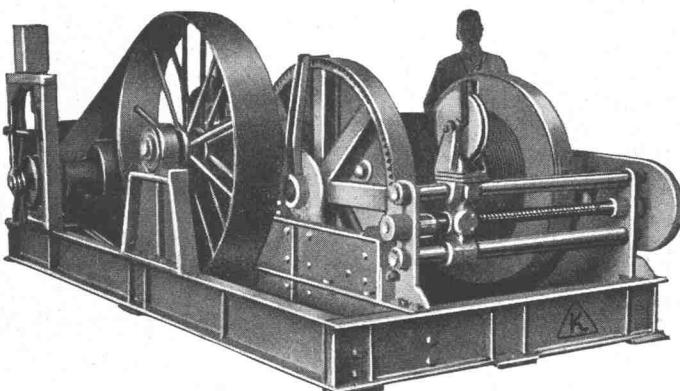
für vollautomatischen Betrieb
mit Röhrengleichrichtern, Selen-
oder Silizium-Elementen

Walter Bertschinger AG | Luzern

Lindenstr. 15, Tel. 041 / 2 75 74

SEILWINDEN

für Schrägaufzüge und
Schwerlasttransporte

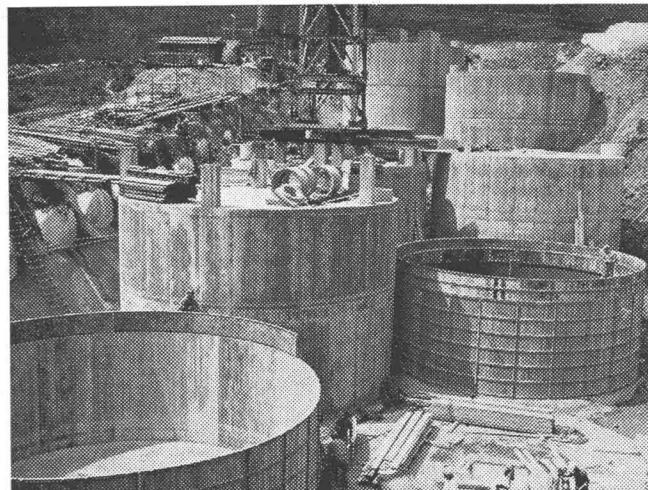


Type KS 50/80 mit 2 Geschwindigkeiten
Zugkraft 5000 kg, mit elektr. Ausrüstung

L+E.Küpfer

Maschinenfabrik

Steffisburg



Migrol - 16 Tanks à je 500 000 Liter

Lagertanks bis 1500 000 Liter

Heizöltanks in Beton

Vorteile: Kein Rosten, keine Unterhaltskosten, unbeschränkte Haltbarkeit. Keine zusätzlichen Nebenkosten. Jegliche Tankform an Ort und Stelle sofort durchführbar. Innenauskleidung seit 30 Jahren erprobt.

PAUL KAPPELER, ZÜRICH 8

Ingenieurbüro Unternehmung Telephon (051) 34 70 77



leichtbauplatte

Der Vereinigung Schweizerischer
Leichtbauplatten-Fabrikanten

angeschlossene Firmen:

Gips-Union A.-G., Zürich
Herbag, Herstellung von Baustoffen AG.
Rapperswil
W. Brodtbeck AG., Zementwarenfabrik,
Prateln
Zementröhrenfabrik AG., St. Gallen
Zementwaren AG., Düdingen (FR)
Holz-AG. Trimmis, Bahnhof Untervaz

Sekretariat in Oberrieden am Zürichsee



BARRALATEX

Kunststoff-Zusatz
für mechanisch und chemisch
widerstandsfähigen Mörtel

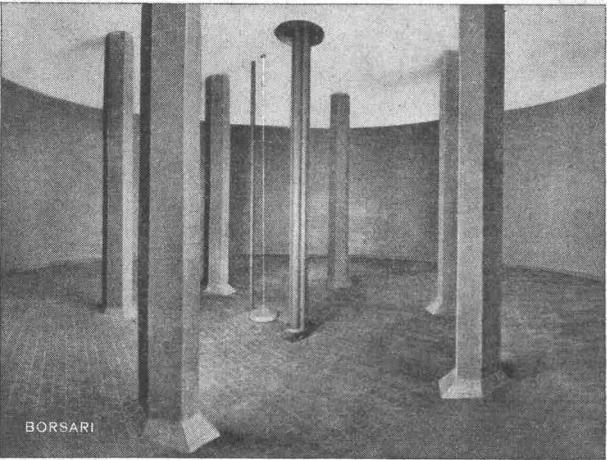
Wo die mechanische Beanspruchung besonders gross ist, wo ein gegen chemische Angriffe resistenter, gleichzeitig wasserfester und frostbeständiger Beton verlangt wird, ist BARRALATEX angezeigt. BARRALATEX findet Verwendung für Industrieböden, Reparaturen der Betonstrassen und Flugpisten, Unterwasserbauten und viele andere Objekte.



MEYNADIER + CIE AG

Rufen Sie ☎ 051 522 211
Unsere Ingenieure stehen zur Verfügung

Zürich Vulkanstr. 110 Tel. 051/52 2211 Bern Chur Lausanne Luzern



BORSARI

Flughafen-Immobiliengesellschaft Zürich-Kloten
4 Tanks, total 2 800 000 Liter Heizöl

BORSARI HEIZÖL- u. BENZIN-TANKS

aus Eisenbeton mit Plattenauskleidung
für jeden Bedarf 50 Jahre Erfahrung

Erstklassige Referenzen

Keine Korrosion

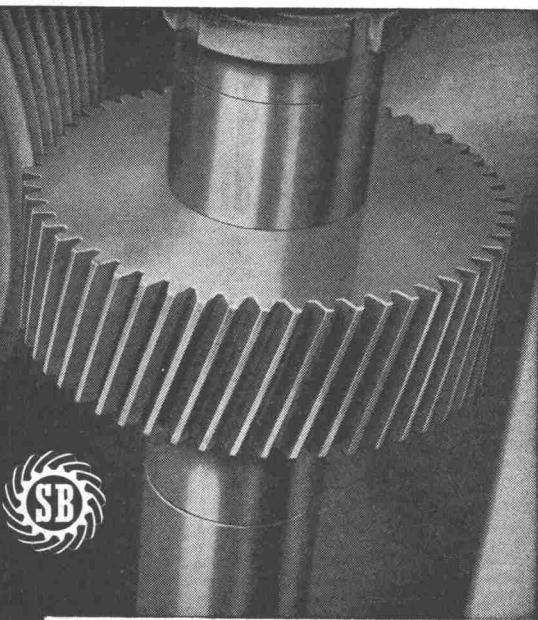
Kein Unterhalt

BORSARI & CO., Zollikon - Zürich

Telephon (051) 24 96 18

Gegründet 1873

Zähnenschleifen an eingesandten Stirn- und Schraubenrädern



Geschliffene Zahnräder

Sauter/Bachmann & Cie.
Zahnräderfabrik
Netstal Gl.



KISS LING

Motorgetriebe

weit über die Schweiz hinaus bekannt

Wir lösen jedes Getriebeproblem

Unsere Getriebe sind:

- formschön
- niedrig im Preis
- rasch lieferbar

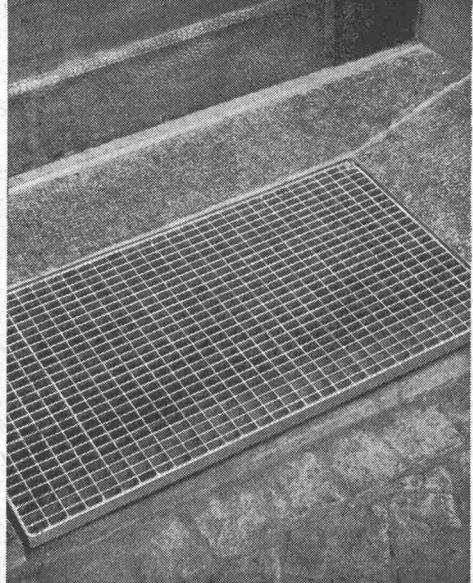
Normaldrehzahlen ab Lager.

Stirnradgetriebe bis 200 PS, Planetengetriebe bis 150 PS, Trommel- u. Schneckengetriebe bis 25 PS, stufenlose Getriebe bis 8 PS, Spezialgetriebe

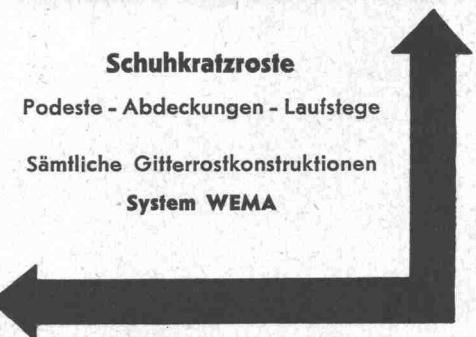
L. Kissling + Co Maschinenfabrik
Zürich-Seebach
Telefon 051/466400

WALLISELLEN-ZH
TEL. 051/933232

Keller
AG

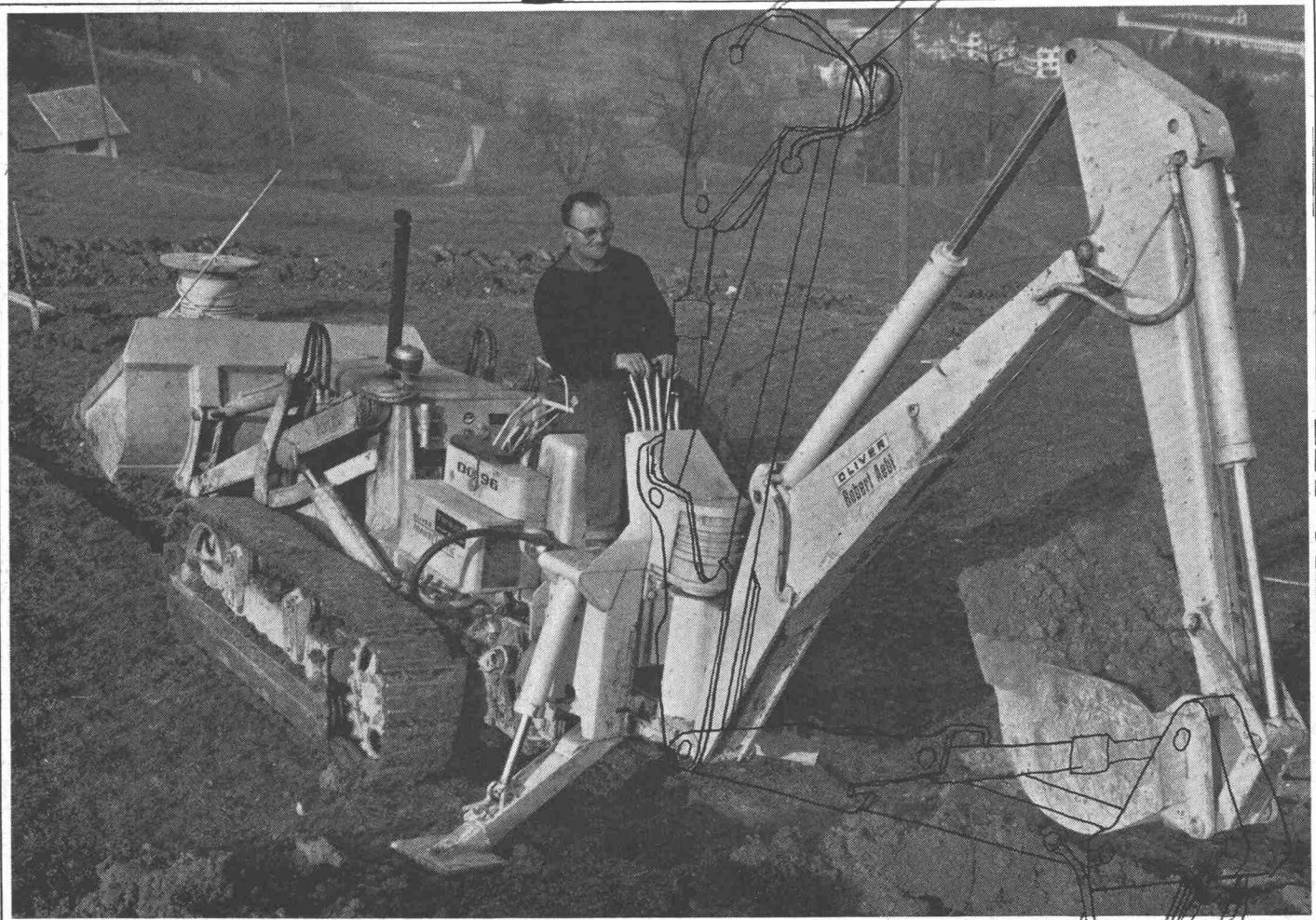


Schuhkratzroste
Podeste - Abdeckungen - Laufstege
Sämtliche Gitterrostkonstruktionen
System WEMA



Oliver OC-96

jetzt 850 l



Die Ladeschaufel Oliver OC-96 hat sich bei uns gut eingeführt. Jede Woche kommt eine neue Maschine in Betrieb. Der Drehmomentwandler, das hydraulische Wendegetriebe und die unabhängige Kraftübertragung auf jede Raupe haben zu ihrem überraschenden Erfolg beigetragen.

Die OC-96 hat jetzt eine grössere Schaufel von 850 l Inhalt. Oft wird dazu der rasch arbeitende Tieflöffel benötigt. Er wird vollhydraulisch bedient, schwenkt um 200°, gräbt 4,0 m tief und wirft auf 2,90 m Höhe aus. In wenigen Minuten ist er montiert oder abgehängt. Lassen Sie sich die OC-96 auf einer Ihrer Baustellen zeigen.

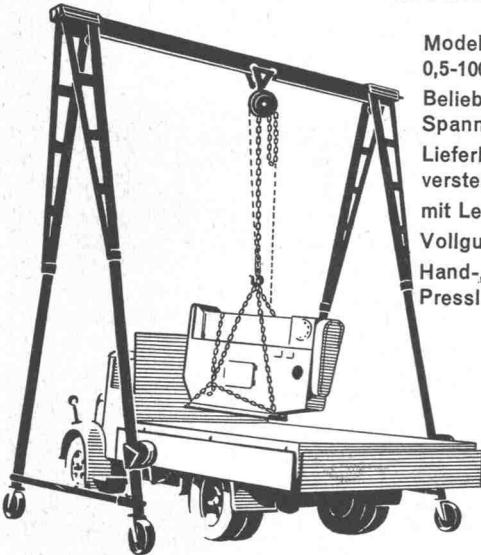
Zürich Uraniastrasse 31/33 Tel. 051/231750

Robert Aebi AG

Zerlegbare Bock-Krane



**2 Mann stellen oder zerlegen
einen 5-Tonnen-Kran
in 5 Minuten**



Modelle von
0,5-100 To. Tragkraft
Beliebige Höhen und
Spannweiten
Lieferbar mit Höhen-
verstellung
mit Lenkketten
Vollgummirollen
Hand-, Elektro- oder
Pressluftbetrieb

Verlangen Sie den interessanten Spezialprospekt

Hans Merk Maschinenfabrik Dietikon/ZH

Telefon 051/88 91 21

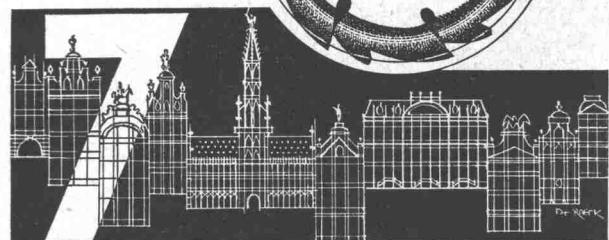
7. Europäische Werkzeugmaschinen - Ausstellung

Brüssel

3.-12. September 1961



**3-12 SEPT
BRUXELLES
1961**



Informationen:

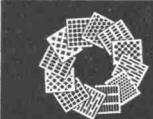
Verein Schweizerischer Maschinen-Industrieller
General-Wille-Strasse 4, Zürich 2 Tel. 051/25 66 00

HEER OLLEN



062/5 66 33

Leistungsfähig • Individuell • Seit 1875



Fabrik für:
gelochte Bleche
und Streckmetall



Patent-Aufzugtreppe

**Grösste Vorteile
auf kleinstem Raum**

**FELDMANN & CO. * HOLZBAU
LYSS** Telefon (032) 8 41 84 Kt. BERN

**ANTIPORAN
IST
FÜHREND**

Auskleidung von Reservoirn,
Trinkwasser- und Kläranlagen,
Schwimmbädern, Schächten,
Silos, Tunnels, Fabrikräumen,
Öltanks

Gutachten und Expertisen



ANTIPORAN bewährt sich seit Jahren zur
Auskleidung und Abdichtung von Bauwerken aller
Art.

ANTIPORAN, in mehreren Materialtypen her-
gestellt, ist beständig gegen Gas, Öl, Wasser,
Säuren, Laugen usw.

ANTIPORAN ist EMPA-geprüft, Atteste so-
wie Kundenreferenzen stehen zur Verfügung. Dank
10jähriger Forschung und Erfahrung sind ANTI-
PORAN-Auskleidungen heute führend.

Unsere Spezialisten arbeiten im In- und Ausland.
Wir bieten Ihnen einen erstklassigen Kundendienst
und weitgehende Garantien für Material und Arbeit.

Unterbreiten Sie uns Ihre Auskleidungs- und Ab-
dichtungsprobleme, wir werden auch für Sie die
vorteilhafteste Lösung finden.

ANTIPORAN AG, BERN

Postfach 123, Bern-Kornhaus

Telefon 031 • 41 60 12

Gut isoliert besser gebaut

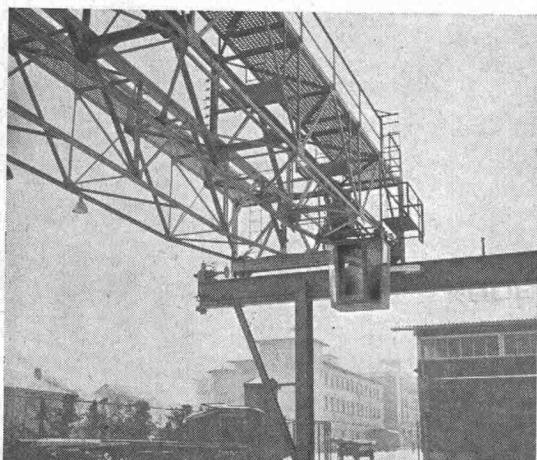


Je besser die Isolation, umso geringer die Heizkosten. Die Ersparnisse an Heizkosten machen im Laufe der Jahre oft ein Vielfaches dessen aus, was eine gut isolierende Decke mehr kostet. Mit BAUKORK-Isolierdecken – K-Werte zwischen 0,58 und 0,68 – bauen Sie bei Wegfall von Gefällsbeton etc. sogar noch billiger!

Fragen Sie die Spezialisten mit grosser, praktischer Erfahrung.

BAUKORK AG.

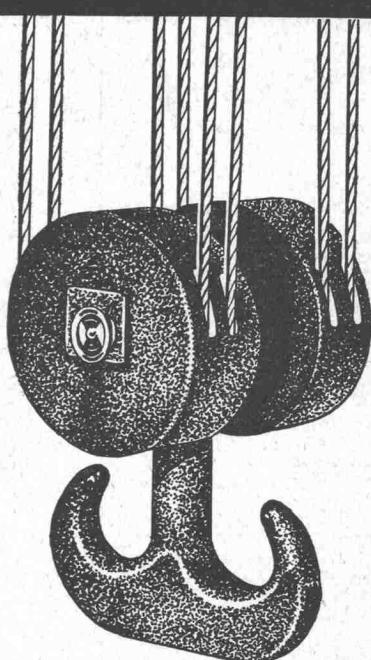
Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247
Telephon 051 / 45 70 20 — Werk in Steinhäusen/Zug



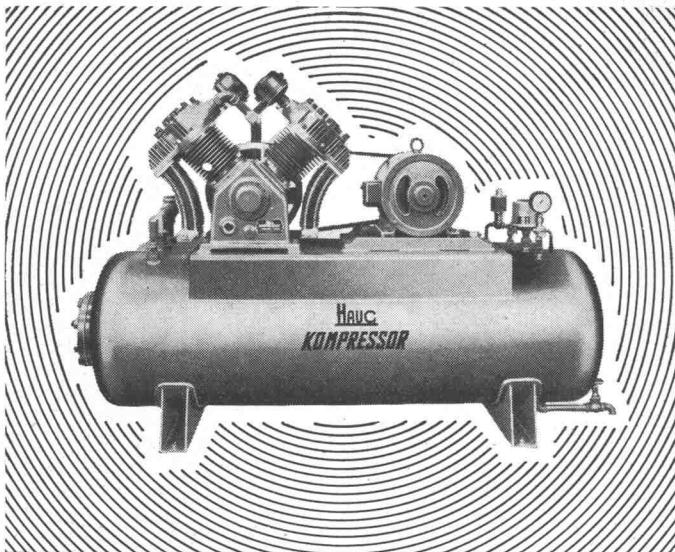
Wir bauen Krane
für jede Tragkraft und Steuerungsart



Schindler-Aufzug- und
Uto-Kran-Fabrik AG
Tel. (051) 52 53 10 Zürich

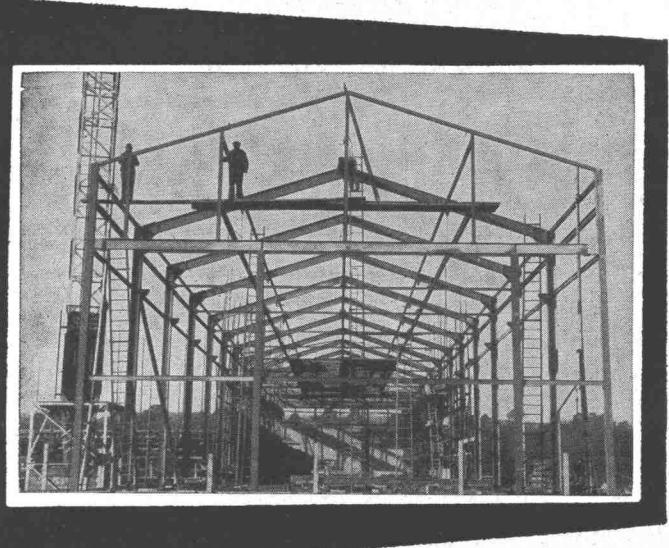


leistungsfähig
betriebssicher
wirtschaftlich



Haug KOMPRESSÖREN

VAKUUMPUMPEN LUFTFILTER FÜR JEDEN ZWECK
FRITZ HAUG AG., MASCHINENFABRIK, ST. GALLEN
 AUSSTELLUNG UND VORFÜHRUNG BEI
 ERNST HAUSAMANN & CO. ZÜRICH 3/45
 UETLIBERGSTRASSE 15



Stahlhochbau	Behälter	Schlosserei
Brückenbau	Silos	Metallbau
Ingenieurbureau		

PREISWERK & ESSER

Basel	Schönaustr. 10
Tel (061) 32 46 88	

Gusseiserne Hochdruckröhren mit Stemm- u. Schraubmuffen

Formstücke — Armaturen

Schweizer Normalien
 Lager in Winterthur



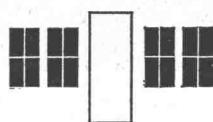
für normalen und
 höhern Betriebsdruck

KÄGI & Co. TELEPHON No. 2 24 15 **WINTERTHUR**

Sponagel & Co

BAUMATERIALIEN
 PLATTENBELÄGE
 Zürich 5 Sihlquai 139/143

SCHREINEREI und FENSTERFABRIK
NEURURER-WISMER
Zürich 9/48



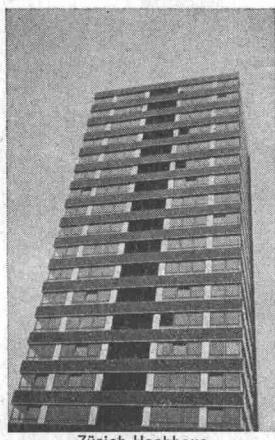
Freihofstr. 1/3 Tel. (051) 52 63 45

FRICK-GLASS A.G.
 ZÜRICH-ALTSTETTEN

Tel. (051) 52 51 11

Asphalt-Isolierungen Flachdach-Beläge Kork-Isolierungen

in zuverlässiger Ausführung



Zürich-Hochhaus
in Frankfurt

TEROSTAT

DIE DAUERPLASTISCHE ABDICHTUNG

die dauerplastische Abdichtung für sämtliche Fugen im Bausektor
spritzbar
ungeformt
in Bändern

OWAFLEX

die dauerelastische THIOKOL-Dichtmasse für höhere Ansprüche beim Versiegeln von Dehnungsfugen

Unverbindliche Beratung durch die schweizerische Generalvertretung:

ANDRÉ KOCH ZÜRICH **Idastr. 47**

Bauabteilung

Tel. (051) 27 21 30

GIROUD OLTEN

Auto-Unterstände für 52 Fahrzeuge bei einem grossen Hotel

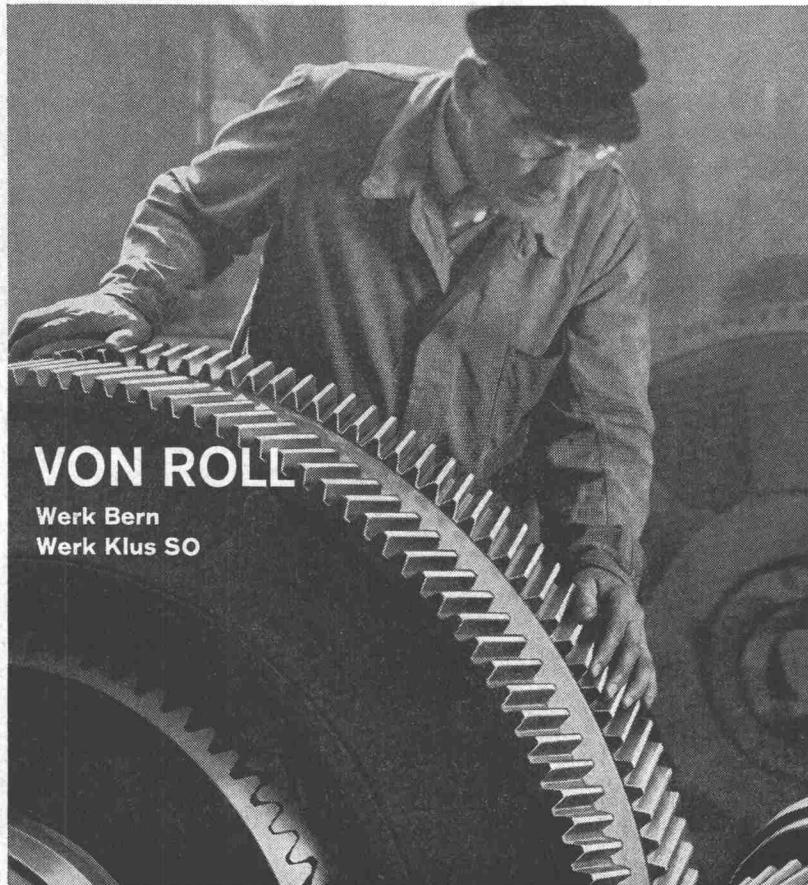


UNTERSTÄNDE FÜR MOTORFAHRZEUGE

Ihre Kunden, Besucher, Gäste und Mitarbeiter wissen einen Parkplatz zu schätzen, wo ihre Fahrzeuge vor Sonne, Regen, Schnee, Staub und Russ geschützt sind.

Wir senden Ihnen gerne unsere Sonderprospekte

GIROUD-OLMA AG, Maschinen- und Stahlbau, OLTEN
8761



VON ROLL

Werk Bern
Werk Klus SO

Für hohe Qualität VON ROLL Verzahnungsarbeiten

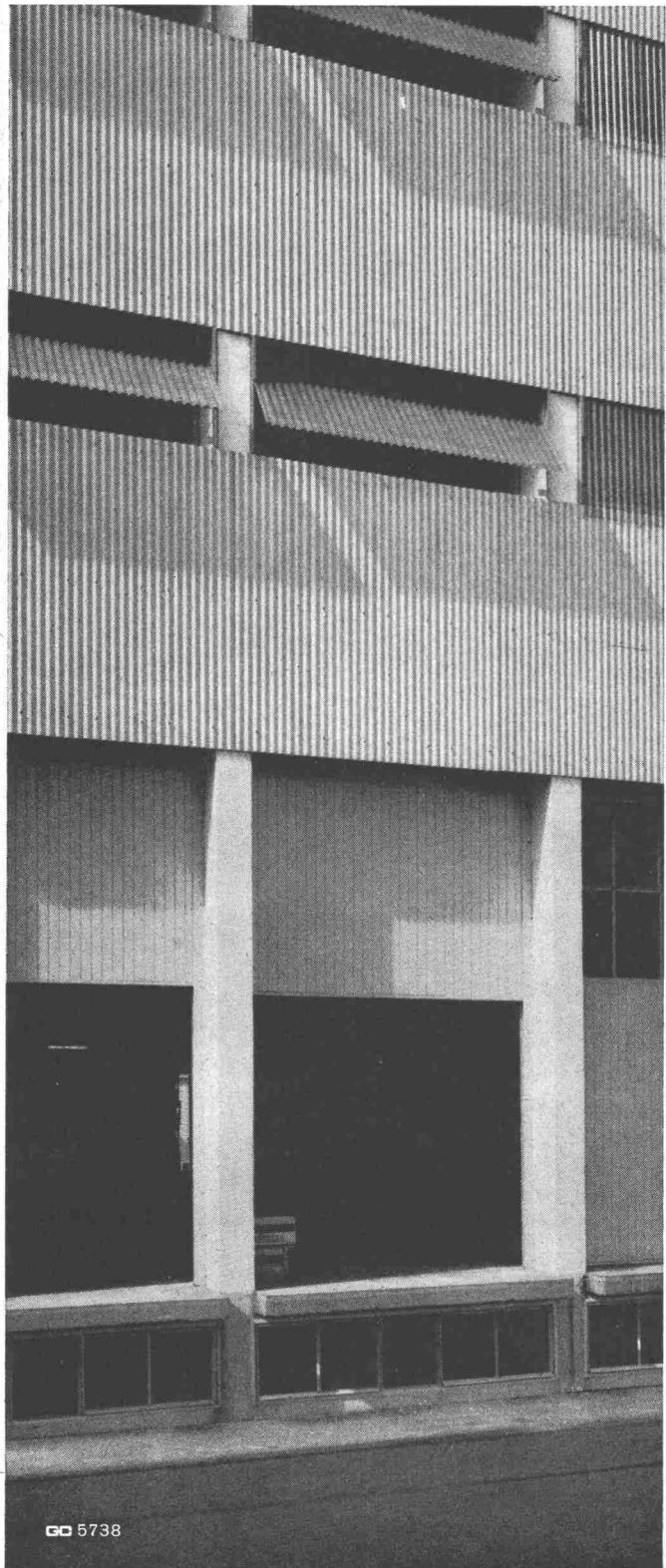
Stirn-
Verzahnungen
Schnecken-
Verzahnungen
Kammrad-
Verzahnungen
Konische
Verzahnungen
Innen-
Verzahnungen
Zahnstangen-
Verzahnungen
Verzahnungen
schaben

Verlangen Sie
unser ausführliches
Programm Nr. 733.

350-1

Hubtore und Lüftungsklappen für Lagerhäuser

**Geilinger & Co.
Winterthur GO**



Genügt Ihnen eine Kerze

**wenn
der
Strom
ausgeht
?**

Eine SLM-Dieselgenerator-Gruppe
bewahrt Sie vor Stromausfall!

SLM

**Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik
Winterthur**

Telephon 052 / 85511

4366

Telex 52 669